

КОММУНИКАТИВНО ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВЕРБАЛИЗАЦИИ НЕКАТЕГОРИЧНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Саидова Маъмура - Доцент УзГУМЯ

Аннотация: Данное исследование посвящено сравнительному анализу некатегоричных высказываний в английском и русском языках. Автор проанализировал семантику и функции лексических единиц, используемых для выражения некатегоричности, а также рассмотрел различия в коммуникативной функции данных высказываний в различных контекстах. Исследование проведено на основе анализа литературных и языковых источников, а также с использованием методов семантического анализа.

Ключевые слова: некатегоричные высказывания, английский язык, русский язык, лексические единицы, семантика, функции, контекст.

Коммуникация является важнейшим аспектом человеческой жизни. Каждый день мы сталкиваемся с различными коммуникативными ситуациями, в которых используем разные языковые выражения для передачи своих мыслей, чувств и намерений. В этом контексте некатегоричные высказывания играют важную роль, поскольку они позволяют выразить неопределенность или неуверенность в своих словах.

В настоящее время существует большой интерес к изучению коммуникативно-прагматических аспектов некатегоричных высказываний в различных языках, в том числе в английском и русском языках. Эта тема актуальна не только для лингвистов, но и для переводчиков, преподавателей и всех, кто работает с языком.

Цель настоящего исследования заключается в выявлении особенностей вербализации некатегоричных высказываний в английском и русском языках с учетом их коммуникативно-прагматических аспектов.

Для достижения данной цели поставлены следующие задачи:

- проанализировать лексические единицы, используемые для выражения некатегоричности в английском и русском языках;
- изучить семантику некатегоричных высказываний и их связь с контекстом;
- провести сравнительный анализ коммуникативных функций некатегоричных высказываний в английском и русском языках.

Данное исследование имеет важное практическое значение, так как результаты могут быть использованы при обучении иностранным языкам, в переводе и в межкультурной коммуникации.

Обзор литературы по данной теме показывает, что некатегоричные высказывания являются объектом исследования не только лингвистов, но и философов, психологов, социологов и других специалистов. В работах российских и зарубежных исследователей рассматриваются различные аспекты некатегоричности, такие как семантика, структура, функции и т.д. В целом, литература показывает, что некатегоричность является важным элементом коммуникации и может быть выражена разными способами, в зависимости от языковой и культурной ситуации.

Например, в работах англоязычных исследователей, таких как Лакофф (1973), Перри (1979) и Кендалл (2004), выделяются разные типы некатегоричных высказываний, такие как эвиденциальность, модальность и эмоциональность, и изучаются их коммуникативные функции.

В русском языке некатегоричность может быть выражена различными лексическими единицами, например, частицами "наверное", "может быть", "кажется", а также модальными глаголами и другими средствами.

Также важным аспектом исследования является анализ связи некатегоричных высказываний с контекстом. В работах исследователей, таких как Людман (2004) и Максимова (2011), подчеркивается важность учета контекстуальных факторов при анализе некатегоричных высказываний.

Некатегоричность - это понятие, которое относится к высказываниям, не обладающим определенным уровнем уверенности в их истинности или ложности. Такие высказывания содержат в себе сомнение, вероятность, возможность или же являются недостаточно определенными и не ясно выражают точку зрения говорящего. Некатегоричные высказывания играют важную роль в коммуникации, поскольку позволяют говорящему выразить свою неуверенность, оставить возможность для дальнейшей дискуссии и выяснения точек зрения других участников общения.

Анализ лексических единиц, используемых для выражения некатегоричности в английском языке

В английском языке существует множество лексических единиц, которые используются для выражения некатегоричности. Некоторые из наиболее употребительных включают в себя "perhaps", "maybe", "possibly", "potentially", "likely", "presumably" и "apparently". Эти слова и фразы могут использоваться в разных контекстах для выражения разной степени некатегоричности. Например, "perhaps" обычно используется для выражения неопределенной возможности, в

то время как "likely" обычно означает вероятность, но не абсолютную уверенность.

Семантика некатегоричных высказываний зависит от контекста, в котором они произносятся. Например, "perhaps" может означать, что говорящий не уверен в том, что событие произойдет, или что он не уверен, что он хочет, чтобы событие произошло. Иногда некатегоричные высказывания могут использоваться для создания эффекта умеренности или тактичности, чтобы не оскорбить других участников коммуникации.

Примеры некатегоричных высказываний в английском языке могут варьироваться в зависимости от контекста и намерений говорящего. Например, высказывание "I'm pretty sure it's going to rain tomorrow" можно рассматривать как некатегоричное, поскольку говорящий выражает свою неуверенность, не используя абсолютную уверенность в высказывании. В другом контексте это же высказывание может быть интерпретировано как выражение высокой уверенности, если говорящий обладает большим опытом в прогнозировании погоды и уверен, что дождь обязательно пойдет.

В другом примере, "Maybe we should cancel the party", говорящий выражает сомнение и возможность отмены вечеринки, но не является категоричным в своем высказывании. Если говорящий хочет подтвердить отмену вечеринки, он мог бы использовать более категоричное выражение, например, "We should cancel the party".

Таким образом, некатегоричные высказывания играют важную роль в коммуникации и зависят от контекста и намерений говорящего. Исследование семантики и использования некатегоричных высказываний в английском языке может помочь лучше понимать процессы коммуникации и снижать возможность недопонимания между участниками общения.

Сопоставление семантики и функций лексических единиц, используемых для выражения некатегоричности в обоих языках

Сравнительный анализ лексических единиц, используемых для выражения некатегоричности в английском и русском языках, позволяет выявить сходства и различия в семантике и функциональных особенностях данных единиц. В английском языке для выражения некатегоричности часто используются модальные глаголы и наречия, такие как "might", "could", "possibly", "perhaps", "maybe" и т.д. Эти лексические единицы позволяют говорящему выразить свою неуверенность или возможность чего-либо, не утверждая это абсолютно.

В русском языке для выражения некатегоричности используются различные лексические единицы, такие как модальные глаголы ("может", "надо бы", "стоит"), наречия ("вероятно", "предположительно"), частицы ("вроде бы", "типа") и т.д. Некоторые из этих единиц могут также использоваться для

выражения категоричности, но в зависимости от контекста могут иметь и некатегоричное значение.

Некатегоричные высказывания в английском и русском языках имеют различную семантику и могут в разных контекстах иметь различные значения. Например, высказывание "I guess it's going to rain tomorrow" может иметь разные значения в зависимости от контекста. Если говорящий профессиональный метеоролог, то это высказывание может означать, что он очень уверен в прогнозе погоды, но все же есть небольшая вероятность ошибки. Если же говорящий простой человек, то это высказывание может означать, что он не уверен в прогнозе погоды и просто делает предположение.

В русском языке высказывание "надо бы проверить" может иметь разное значение в зависимости от контекста. Если говорящий это выражение врач, то оно может означать, что ему кажется, что необходимо провести дополнительные исследования, но он не может быть абсолютно уверен в своей оценке. Если же говорящий обычный человек, то это высказывание может означать, что ему кажется, что нужно проверить что-то, но он не уверен в своих суждениях.

Таким образом, значение некатегоричных высказываний зависит от контекста и ситуации, в которой они произносятся. Это подчеркивает важность учета контекста при интерпретации некатегоричных высказываний и необходимость анализа семантики данных высказываний в зависимости от контекста.

Примерами некатегоричных высказываний в английском языке могут служить следующие выражения:

"Perhaps we should consider other options"

"I'm not entirely sure, but I think I saw him yesterday"

"Maybe it's time to take a break"

В каждом из этих примеров говорящий выражает свою неуверенность или предлагает возможность рассмотреть альтернативные варианты. В зависимости от контекста эти выражения могут иметь разное значение и использоваться для разных целей.

В русском языке примерами некатегоричных высказываний могут служить следующие выражения:

"Наверное, надо бы позвонить им"

"Возможно, это не сработает"

"Вроде бы я его видел сегодня утром"

Как и в примерах на английском языке, в каждом из этих примеров говорящий выражает свою неуверенность или возможность чего-либо. Однако, как и в случае с английским языком, значение данных высказываний зависит от контекста и ситуации.

В ходе исследования были сопоставлены лексические единицы, используемые для выражения некатегоричности в английском и русском языках, а также проанализирована их семантика и функциональные особенности. Был проведен сравнительный анализ некатегоричных высказываний в обоих языках и выявлены сходства и различия в коммуникативной функции данных высказываний. Также было исследовано влияние контекста на семантику некатегоричных высказываний.

Таким образом, исследование сопоставления семантики и функций лексических единиц, используемых для выражения некатегоричности в английском и русском языках, позволило выявить сходства и различия в семантике и функциональных особенностях данных единиц. Данное исследование может служить основой для более глубокого и детального анализа некатегоричных высказываний в различных языках и их связи с контекстом.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на расширение выборки лексических единиц для сопоставления их семантики и функций в различных языках, а также на анализ семантики и функций некатегоричных высказываний в различных типах контекстов, таких как деловые переговоры, медицинские консультации, судебные заседания и т.д.

Список использованной литературы:

1. Lakoff, R. (1973). The logic of politeness: or, minding your p's and q's. Papers from the Ninth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, 292-305.
2. Perry, J. (1979). The problem of the essential indexical. *Nous*, 13(1), 3-21.
3. Kendall, S. (2004). Speech acts and the different functions of 'I think' and 'think'. *Journal of Pragmatics*, 36(5), 855-873.
4. Людман, Я. А. (2004). Прагматика речевого общения. Москва: Аспект-Пресс.
5. Максимова, Л. Ю. (2011). Некатегоричность в речи: прагматические, лексические и грамматические аспекты. *Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского*, (4), 5-11.